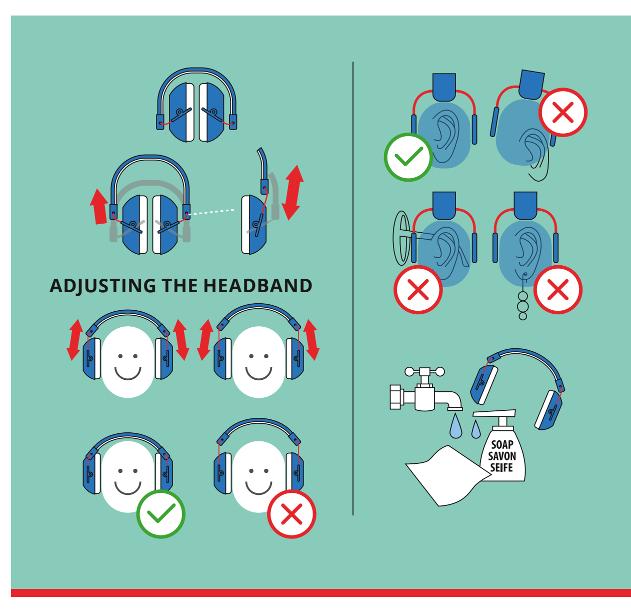
ALPINE
HEARING PROTECTION

MUFFY kids

INSTRUCTIONS FOR USE



Штитниците за уши се соодветни за деца со висина на глава не повеќе од 130 мм. Погрижете се детето да ги носи штитниците за уши правилно и постојано. Сведете го на минимум време-то што детето го минува во бучно подрачје. Прекумерното време на користење може да доведе до штетни долгорочни дејства, на пр. поради притисокот врз главата; препорака за време на користење од приближно 90 мин. без пауза и приближно вкупно 3 часа дневно. Тежина: 176,3 грама. Материјал: Рамката за глава е направена од BK net fabric + PU, внатрешното обложу-вање е направено од PVC+PU. Некои хемиски супстанции може негативно да влијаат врз производот. За дополнителни информации обратете се кај производителот. Непридр-жувањето до инструкциите од упатството за употреба може значително да го намали животниот век на штитниците за уши и нивните заштитни особености. Alpine Hearing Protection не сноси одговорност за штетата што би настанала од непридржување до инструкциите. Рокот на употреба на штитниците за уши е 3 години од датумот на производство. Споменатиот рок на употреба е само индикација. Рокот на траење зависи од многу надворешни и фактори вон контрола и не треба да се смета за гаранција. Дополнителни информации треба да се побараат од производителот. Со ова, Alpine Hearing Protection, изјавува дека штитникот за слух Muffy е во согласност со регулативата за ЛЗО (ЕУ) 2016/425 и регулатива за ЛЗО 2016/425 како што е внесена во правото на ОК и изменета. Целосниот текст на Декларацијата за сообразност на ЕУ е достапен на следната веб-локација: www.alpine.eu/doc

N Sørg for å alltid bruke øreklokker i støyende miljø, uten avbrudd. Brukeren må sikre at øreklokker er tilpasset, justert og vedlikeholdt i henhold til denne bruksanvisningen. Disse øreklokkene faller i størrelsesområdet liten. Øreklokker som er i samsvar med EN 352-1, faller i størrelsesområdet «middels størrelse», «liten størrelse» eller «stor størrelse». Øreklokker i «middels størrelse» vil passe de fleste brukere. Øreklokker i «liten størrelse» eller «stor størrelse» er designet for å passe brukere som ikke kan bruke øreklokker i «middels størrelse». Sjekk øreklokkene jevnlig for å sikre at de er i korrekt stand, og lagre dem i deres originale rene emballasje. Øreklokker (spesielt putene) kan svekkes under bruk, og bør med hyppige mellomrom kontrolleres for f.eks. sprekkdannelse og lekkasje. Montering av hygienedeksler på putene kan påvirke øreklokkenes akustiske prestasjoner. Merk: barnestørrelse. Disse øreklokkene bør kun brukes av barn på minst fem år. I denne alderen er beinstrukturen i barns hode så solid og sterk at risikoen for deformeringer er eliminert. Disse øreklokkene er kun egnet for barn med en hodehøyde på opptil 130 mm. Sørg for at barnet bruker øreklokkene korrekt og kontinuerlig. Minimer tiden et barn tilbringer i et støyende område. Overdreven brukstid kan ha ugunstige langsiktige virkninger, f.eks. grunnet trykket mot hodet. En brukstid på ca. 90 minutter uten pause og ca. 3 timer per dag totalt anbefales. Vekt: 176,3 gram. Materiale: Pannebånd laget av BK net fabric + PU, foring laget av PVC+PU. Produktet kan bli negativt påvirket av visse kjemiske stoffer. Kontakt produsenten for mer informasjon. Hvis instruksjonene i bruksanvisningen ikke følges, kan dette føre til alvorlig skade på øreklokkens levetid og beskyttelsesevne. Alpine Hearing Protection vil ikke være ansvarlig for noen skade som følge av dette. Levetiden til øreklokken er 3 år fra produksjonsdato. Produktets oppgitte levetid er kun en indikasjon. Produktets levetid avhenger av mange eksterne og ukontrollerbare faktorer og må ikke anses som en garanti. Videre informasjon bør innhentes fra produsenten. Herved erklærer Alpine Hearing Protection at hørselvernet Muffy er i samsvar med PVU-forskrift (EU) 2016/425 og PVU-forskrift 2016/425 som opptatt i britisk lovverk og endret. Den fulle teksten i EU-samsvarserklæringen og UKCA-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: www.alpine.eu/doc

PL W hałaśliwym otoczeniu należy zawsze nosić nauszniki i nigdy ich nie zdejmować. Użytkownik powinien upewnić się, że nauszniki są dopasowane, wyregulowane i konserwowane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Nauszniki te mieszczą się w zakresie małych rozmiarów. Nauszniki spełniające wymogi normy EN 352-1 mieszczą się w zakresie średnich rozmiarów, małych rozmiarów lub dużych rozmiarów.. Nauszniki mieszczące się w zakresie średnich rozmiarów będą pasować większości użytkowników. Nauszniki mieszczące się w zakresach małych rozmiarów lub dużych rozmiarów są przeznaczone dla użytkowników, dla których nauszniki mieszczące się w zakresie średnich rozmiarów nie są odpowiednie. Nauszniki należy regularnie kontrolować dla prawidłowego funkcjonowania oraz należy je przechowywać w oryginalnym i czystym opakowaniu. Nauszniki przeciwhałasowe, a w szczególności ich poduszki mogą z upływem czasu ulec zużyciu. Należy je często sprawdzać pod kątem pęknięć i nieszczelności. Osłony higieniczne nałożone na poduszki mogą wpływać na parametry akustyczne nauszników. Uwaga: Rozmiar dziecięcy. Nauszniki przeznaczone są wyłącznie dla dzieci powyżej pięciu lat. W tym wieku struktura kości czaszki dziecka jest wystarczająco mocna, żeby uniknąć ryzyka deformacji. Nauszniki są odpowiednie dla dzieci o wysokości głowy do 130 mm. Należy upewnić się, że dziecko nosi nauszniki prawidłowo i ich nie zdejmuje. Należy do minimum ograniczyć czas, który dziecko spędza w hałaśliwym otoczeniu. Noszenie nauszników przez zbyt długi czas może mieć niekorzystne długoterminowe skutki, np. z powodu ucisku na głowę. Zalecany czas użytkowania wynosi około 90 minut bez przerwy, łącznie około 3 godzin dziennie. Waga: 176,3 grama. Materiał: BK net fabric + PU pałąk, Poduszki PVC + PU. Pewne substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt. W celu uzyskania dalszych informacji należy zasięgnąć porady u producenta. Niezastosowanie się do instrukcji obsługi może spowodować ograniczenie czasu przydatności oraz zmniejszenie właściwości ochronnych nausznika. Firma Alpine Hearing Protection nie może być za to pociągnięta do odpowiedzialności. Okres użytkowania nauszników wynosi 3 lata od daty produkcji. Podany okres użytkowania produktu jest jedynie wskazówką. Okres użytkowania produktu zależy od wielu czynników zewnętrznych, które nie mogą być kontrolowane i nie powinien być traktowany jako gwarancja jego właściwości. Z prośbą o dalsze informacje należy zwrócić się do producenta. Niniejszym Alpine Hearing Protection oświadcza, że nauszniki Muff y są zgodne z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej wprowadzonym do prawodawstwa Zjednoczonego Królestwa z późniejszymi zmianami. Pełne teksty unijnej deklaracji zgodności oraz deklaracji zgodności UKCA dostępne są na stronie internetowej www.alpine.eu/doc

P Utilize sempre os protetores de ouvidos em ambientes ruidosos, sem interrupções. O utilizador deve garantir que os protetores de ouvidos estão bem encaixados e ajustados, bem como deve garantir uma manutenção adequada, em conformidade com este Manual de Instruções. Estes protetores são de tamanho pequeno. Os protetores que cumprem a EN 352-1 são de “tamanho médio”, “tamanho pequeno” ou “tamanho grande”. Os protetores de “tamanho médio” servem à maioria dos utilizadores. Os protetores de “tamanho pequeno” ou “tamanho grande” foram concebidos para os utilizadores aos quais o “tamanho médio” não serve. Verifique regularmente os protetores de ouvidos para garantir que estão em condições de utilização adequadas e guarde-os na embalagem original limpa. Os protetores auditivos, em particular as almofadas, podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinados em intervalos frequentes quanto a rachas e fugas, por exemplo. A instalação de proteções de higiene nas almofadas pode afetar o desempenho acústico dos protetores auditivos. Atenção: Tamanho infantil. Estes protetores de ouvidos só devem ser usados por crianças com, pelo menos, cinco anos. Nesta idade, a estrutura óssea do crânio das crianças já está completamente solidificada e forte, o que elimina o risco de deformações. Estes protetores de ouvidos são apenas adequados a crianças com uma altura máxima do crânio de 130 mm. Certifique-se de que a criança usa os protetores de ouvidos correta e continuamente. Minimize o tempo que uma criança passa num ambiente ruidoso. A utilização excessiva pode originar efeitos adversos a longo prazo, por exemplo, devido à pressão na cabeça. O tempo recomendado de utilização é de 90 minutos sem parar e de aproximadamente 3 horas por dia no total. Peso: 176,3 gramas. Material: Fita de cabelo em BK net fabric + PU, almofadas em PVC+PU. O produto poderá ser adversamente afetado por determinadas substâncias químicas. Consulte o fabricante para obter mais informações. O não cumprimento do manual de instruções do utilizador pode prejudicar seriamente a durabilidade e as capacidades de proteção dos protetores de ouvidos. A Alpine Hearing Protection não se responsabiliza pelos danos daí resultantes. A vida útil dos protetores é de 3 anos a contar da data de fabrico. A vida útil do produto mencionada é meramente indicativa pois depende de vários fatores externos e incontroláveis e não deve ser entendida como garantia. Poderá obter mais informações junto do fabricante. Por este meio, a Alpine Hearing Protection declara que os protetores de ouvidos Muffy estão em conformidade com o regulamento PPE (UE) 2016/425 e o Regulamento (UE) 2016/425 tal como foi introduzido e alterado na legislação do Reino Unido. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE e da Declaração de Conformidade UKCA está disponível no seguinte endereço da Internet: www.alpine.eu/doc

RO Purtați întotdeauna antifoanele externe în mediile cu nivel de zgomot ridicat, fără întrerupere. Purtătorul trebuie să se asigure că antifoanele externe sunt așezate, ajustate și păstrate în conformitate cu acest manual de instrucțiuni. Aceste antifoane externe sunt de mărime mică. Antifoanele externe care întrunesc cerințele standardului EN 352-1 sunt de „mărime medie”, „mărime mică” sau „mărime mare”. „Antifoanele externe de „mărime medie” sunt potrivite pentru majoritatea utilizatorilor. Antifoanele externe de „mărime mică” sau „mărime mare” le sunt destinate utilizatorilor pentru care nu sunt potrivite antifoanele externe de „mărime medie”. Verificați periodic antifoanele externe pentru a vă asigura că acestea sunt în stare bună și păstrați-le în ambalajul lor original curat. Antifoanele, în special pernițele, se pot deteriora pe măsură ce sunt utilizate și trebuie examinate la intervale frecvente pentru a se detecta eventuale fisuri și scurgeri, de exemplu. Montarea huselor igienice pe pernițe poate afecta performanța acustică a antifoanelor externe. Atenție: mărime pentru copii. Aceste antifoane externe trebuie purtate numai de către copiii cu vârsta de cel puțin cinci ani. La această vârstă, structura osoasă a capului copilului este suficient de solidă și de rezistentă încât să fi e exclus riscul unor deformări. Aceste antifoane externe sunt potrivite numai pentru copiii cu o înălțime a capului de până la 130 mm. Asigurați-vă că copilul poartă antifoanele externe în mod corect și continuu. Reduceți la minimum durata petrecută de către copil într-o zonă cu zgomot. Durata excesivă de utilizare poate avea efecte adverse pe termen lung, de exemplu, din cauza presiunii asupra capului; se recomandă o durată de utilizare de aproximativ 90 de minute fără întrerupere și aproximativ 3 ore pe zi în total. Greutatea: 176,3 grame. Materialul: Benzi din BK net fabric + PU, pernuțe din PVC+PU. Produsul poate fi afectat negativ de unele substanțe chimice. Pentru informații suplimentare, consultați producătorul. Nerespectarea instrucțiunilor din manualul de utilizare poate afecta grav durata de viață a antifoanelor externe și caracteristicile de protecție ale acestora. Compania Alpine Hearing Protection nu este răspunzătoare pentru eventualele daune rezultate. Durata de viață utilă a antifoanelor externe este de 3 ani de la data fabricației. Menționarea privind durata de viață a produsului are doar un caracter orientativ. Durata de viață efectivă a produsului depinde de numeroși factori externi și imposibil de controlat și nu trebuie considerată ca fiind garantată. Mai multe informații puteți obține de la producător. Prin prezenta, Alpine Hearing Protection declară că dispozitivul de protecție auditivă Muffy respectă dispozițiile Regulamentului (UE) 2016/425 privind EIP și ale transpunerii Regulamentului 2016/425 în legislația Regatului Unit, cu modificările aduse. Textul integral al declarației de conformitate UE și al declarației de conformitate UKCA este disponibil la următoarea adresă de internet: www.alpine.eu/doc

RUS Находясь в шумной среде, обязательно надевайте наушники и носите их непрерывно. Пользователь должен удостовериться в том, что наушники устанавливаются, поправляются и обслуживаются в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. Эти наушники относятся к небольшому размерному ряду. Наушники, соответствующие стандарту EN 352-1, относятся к «среднему размеру», «малому размеру» или «большому размеру». Наушники среднего размера подойдут большинству пользователей. Наушники «малого размера» или «большого размера» предназначены для пользователей, которым не подходят наушники «среднего размера». Регулярно проверяйте наушники, чтобы убедиться в их надлежащем рабочем состоянии. Хранить наушники рекомендуется в чистой оригинальной упаковке. Наушники, в частности амбушюры, могут постепенно приходить в негодность при использовании, и их следует часто проверять, например, на предмет растрескивания и пропускания воды. Установка гигиенических чехлов на амбушюры может повлиять на акустические характеристики наушников. Внимание! Детский размер. Ношение наушников допускается исключительно детьми возрастом не менее пяти лет. В этом возрасте костная структура головы ребенка уже настолько прочная и сильная, что риск деформаций исключен. Эти наушники подходят только для детей с вертикальным размером головы до 130 мм. Убедитесь, что ребенок носит наушники правильно и постоянно. Следует свести к минимуму время, в течение которого ребенок находится в шумной зоне. Чрезмерная продолжительность использования может иметь неблагоприятные долгосрочные последствия, например, вследствие давления на голову; рекомендуемое время использования – около 90 минут без перерыва и около 3 часов в день в целом. Вес: 176,3 грамма. Материал: оголовье – полиформальдегид, подушки – по ливинилхлорид + полиуретан. Некоторые химические вещества могут оказывать неблагоприятное воздействие на изделие. Для получения дополнительной информации обратитесь к производителю. Несоблюдение инструкций, изложенных в руководстве пользователя, может стать причиной значительного сокращения срока службы наушников и ослабления их защитных свойств. Компания Alpine Hearing Protection («Алпайн Хиаринг Протекшн») не несет ответственности за любой вытекающий ущерб. Срок службы наушников 3 года с даты изготовления. Заявленный срок службы изделия является лишь справочным. Срок службы изделия зависит от многих внешних и неконтролируемых факторов и не должен считаться гарантией. За дополнительной информацией обращайтесь к производителю. Настоящим компания Alpine Hearing Protection («Алпайн Хиаринг Протекшн») заявляет, что устройство защиты органов слуха Muffy соответствует требованиям Директивы по СИЗ (ЕС) 2016/425 и Положения о средствах индивидуальной защиты 2016/425, включенного в законодательство Великобритании с внесенными в него поправками. Полный текст Декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС и Декларации соответствия UKCA доступен на следующем веб-сайте: www.alpine.eu/doc

SLO V hrupnem okolju nosite glušnike vedno, brez prekinitev. Uporabnik mora poskrbeti, da se glušnike namestijo, prilagodijo in vzdržujejo skladno s temi navodili za uporabo. Ti glušniki se uvrščajo v razred majhne velikosti. Glušniki, ki so v skladu s standardom EN 352-1, so »srednje velikosti«, »majhne velikosti« ali »velike velikosti«. Glušniki srednje velikosti ustrezajo večini uporabnikov. Glušniki »razreda majhne velikosti« ali »razreda velike velikosti« so zasnovani tako, da ustrezajo uporabnikom, za katere niso primerni glušniki »srednje velikosti«. Glušnike redno preverjajte, da se prepričate, da je njihovo delovno stanje ustrezno, in jih hranite v originalni embalaži. Naušniki, zlasti blazinice, se lahko z uporabo poslabšajo, zato jih je treba pogosto pregledovati, na primer zaradi razpok in netesnosti. Namestitev higienskih prevlek na blazine lahko vpliva na akustične lastnosti naušnikov. Opomba: otroška velikost. Glušniki so namenjeni otrokom, starim najmanj pet let. Pri tej starosti je kostna struktura otroške lobanje že toliko razvita in trdna, da ni tveganja za deformacijo. Ta glušnik je primeren za otroke, katerih glava po višini meri do 130 mm. Poskrbite za to, da otrok glušnike nosi pravilno in brez prekinitev. Čim bolj omejite čas, ki ga otrok preživi v hrupnem okolju. Čezmerno trajanje uporabe ima lahko dolgoročne negativne učinke, npr. zaradi pritiska na glavo; priporoča se uporaba približno 90 minut brez prekinitev in največ 3 ure na dan. Teža: 176,3 grama. Material: Naglavni trak je izdelan iz BK net fabric + PU, oblazinjenje pa iz PVC+PU. Določene kemične snovi lahko negativno vplivajo na izdelek. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca. V primeru neupoštevanja navodil za uporabo se lahko življenjska doba glušnikov občutno zmanjša, zmanjša pa se tudi njihova zaščita. Družba Alpine Hearing Protection ni odgovorna za nikakršno škodo, ki nastane kot posledica tega. Življenjska doba glušnika je 3 leta od datuma izdelave. Navedena življenjska doba izdelka je le okvirna. Življenjska doba izdelka je odvisna od številnih zunanjih in nenadzorovanih dejavnikov in je ni mogoče obravnavati kot garancijo. Za več informacij se obrnite na proizvajalca. Družba Alpine Hearing Protection izjavlja, da je oprema za varovanje sluha skladna z uredbo (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi in uredbo 2016/425 o osebni varovalni opremi, kot je bila uvedena in spremenjena v zakonodaji Združenega kraljestva. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti in izjave UKCA o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.alpine.eu/doc

SK Mušľové chrániče sluchu noste nepretržite vždy, keď sa nachádzate v hlučnom prostredí. Používateľ musí zabezpečiť, aby chrániče sluchu dobre sedeli a aby boli nastavené a udržiavané v súlade s týmto návodom na použitie. Tieto mušľové chrániče patria k chráničom malej veľkosti. Mušľové chrániče spĺňajúce normu EN 352-1 sú ‚stredne veľké', ‚malé' alebo ‚veľké'. ‚Stredná veľkosť' mušľových chráničov bude vhodná pre väčšinu používateľov. ‚Malá veľkosť' alebo ‚veľká veľkosť' mušľových chráničov boli vytvorené ako vhodné pre užívateľov, ktorým nevyhovuje ‚stredná veľkosť'. Mušľové chrániče sluchu pravidelne kontrolujte, aby ste sa uistili, že sú v dobrom prevádzkovom stave a uchovávajte ich v čistom pôvodnom balení. Chrániče sluchu, najmä vankúšiky, sa v dôsledku používania môžu poškodzovať a mali by sa v častých intervaloch kontrolovať s cieľom zistiť napríklad prítomnosť praskania a priesaku. Montáž hygienických krytov na vankúšiky môže ovplyvniť akustický výkon chráničov sluchu. Upozornenie: detská veľkosť. Tieto mušľové chrániče sluchu môžu nosiť iba deti vo veku minimálne päť rokov. V tomto veku je už stavba kostí detskej hlavy taká pevná a silná, že sa vylučuje riziko deformácií. Tieto mušľové chrániče sluchu sú vhodné iba pre deti, ktorých hlava je do výšky 130 mm. Uistite sa, že dieťa nosí mušľové chrániče sluchu správne a nepretržite. Minimalizujte čas, ktorý dieťa trávi v hlučnom prostredí. Nadmerná doba používania môže mať nepriaznivé dlhodobé účinky, napr. v dôsledku tlaku na hlavu; odporúča sa doba používania približne 90 minút bez prestávky a celkovo približne 3 hodiny denne. Hmotnosť: 176,3 gramu. Materiál: hlavový pás je vyrobený z BK net fabric + PU, tesniace vankúšiky sú vyrobené z PVC + PU. Niektoré chemické látky majú na mušľové chrániče sluchu škodlivý vplyv. Niektoré chemické látky môžu výrobok negatívne ovplyvniť. So žiadosťou o ďalšie informácie sa obráťte na výrobcu. Pri nedodržaní pokynov v používateľskej príručke sa môže výrazne narušiť životnosť a ochranné vlastnosti mušľových chráničov sluchu. Životnosť mušľových chráničov sluchu je tri roky od dátumu výroby. Uvedená životnosť je len orientačná. Životnosť závisí od mnohých vonkajších faktorov aj faktorov, ktoré nie je možné kontrolovať, a nemala by sa na ne vzťahovať záruka. Spoločnosť Alpine Hearing Protection nenesie zodpovednosť za škody, ktoré vyplynú z takéhoto používania. Bližšie informácie poskytne výrobca. Spoločnosť Alpine Hearing Protection týmto vyhlasuje, že mušľové chrániče sluchu pre deti sú v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 a s nariadením 2016/425 o OOP, ako bolo prenesené do zákonov Spojeného kráľovstva a zmenené. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ a vyhlásenie o zhode UKCA je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.alpine.eu/doc

CZ Chrániče sluchu noste v hlučném prostředí vždy a bez přerušení. Uživatel by měl zajistit, že jsou chrániče sluchu vhodně zavedeny, upraveny a udržovány v souladu s pokyny v této uživatelské příručce. Tyto chrániče sluchu spadají do kategorie malých velikostí. Chrániče sluchu splňující normu EN 352-1 patří do „kategorie středních velikostí“, „kategorie malých velikostí“ nebo „kategorie velkých velikostí“. Chrániče sluchu z „kategorie středních velikostí“ budou vyhovovat většině uživatelů. Chrániče sluchu z „kategorie malých velikostí“ nebo „kategorie velkých velikostí“ jsou navržené pro uživatele, pro které chrániče sluchu z „kategorie středních velikostí“ nejsou vhodné. Chrániče sluchu pravidelně kontrolujte, aby bylo zajištěno, že jsou v řádném stavu, a uchovávejte je v jejich původním čistém obalu. Ochranná sluchátka a zejména polštářky se při častém používání opotřebovávají. Proto byste měli sluchátka pravidelně kontrolovat, abyste odhalili praskliny nebo škrábance. Použití hygienických potahů na polštářky může ovlivnit akustický výkon sluchátek. Upozornění: dětská velikost. Tyto chrániče sluchu mohou nosit pouze děti starší pěti let. V tomto věku je kostní struktura dětské hlavy pevná natolik, že je zcela vyloučeno nebezpečí deformace. Tyto chrániče jsou vhodné pouze pro děti s výškou hlavy do 130 mm. Dbejte na to, aby dítě nosilo chrániče sluchu správně a nepřetržitě. Omezte čas, který dítě tráví v hlučném prostředí. Nadměrné užívání může mít nepříznivé dlouhodobé účinky, např. kvůli tlaku, který působí na hlavu; doporučujeme, aby doba užívání bez přestávky nepřesáhla přibližně 90 minut a za celý den přibližně 3 hodiny. Hmotnost: 176,3 gramů. Materiál: Pásek je vyroben z BK net fabric + PU, vycpávky z PVC+PU. Produkt může být některými chemickými látkami negativně ovlivněn. Další informace získáte od výrobce. Nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce může vážně ovlivnit životnost chráničů a jejich ochrannou funkci. Společnost Alpine Hearing Protection nenese odpovědnost za žádné škody způsobené nesprávným používáním. Životnost chrániče sluchu je tři roky od data výroby. Uvedená životnost produktu je pouze orientační. Životnost produktu závisí na mnoha vnějších a neovlivnitelných faktorech a neměla by být považována za záruku. Podrobnější informace si vyžádejte od výrobce. Tímto společnost Alpine Hearing Protection prohlašuje, že chránič sluchu Muffy splňuje nařízení (EU) 2016/425 o OOP a nařízení 2016/425 o OOP provedeném do právních předpisů Spojeného království a v pozměněném znění. Celý text EU prohlášení o shodě a UKCA prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.alpine.eu/doc

TR Kulaklıkları her zaman gürültülü ortamlarda devamlı takmaya dikkat ediniz. Kullanıcı kılavuz içeriğine göre bakımının, ayarlamasının ve uyarlamasının yapılması gerekmektedir. Kulaklıkların küçük boyut aralığı var. EN-352-1 boyutuna uygun olan kulaklıklar ‘orta boyut aralığında’, küçük boyut aralığında’ veya ‘büyük boyut aralığında’dır. ‘Orta boyut aralığı’ kullanıcıların çoğuna uygundur. ‘Küçük boyut’ veya ‘büyük boyut aralığı’ olan kulaklıklar ‘orta boyut aralığı’ olan kulaklıklara uygun olmayan kullanıcılara uyarlanmak için tasarlanmıştır. Kulaklıkları düzgün çalışma konusunda düzenli olarak denetleyiniz ve orijinal ve temiz ambalajında muhafaza ediniz. Kulaklıklar, özellikle de yastıklar, kullanımla birlikte bozulabilir ve çatlama ve sızıntı gibi durumlar açısından sık aralıklarla incelenmelidir. Yastıklara hijyen kılıflarının takılması kulaklıkların akustik performansını etkileyebilir. Lütfen dikkat edin: çocuk boyutu. Bu kulaklık ancak 5 ve daha büyük yaştaki çocuklar tarafından kullanılacaktır. Bu yaştaki çocukların baş kemik yapısı, deformasyon riski ortadan kalkacak kadar sağlam ve güçlüdür. Bu kulaklık sadece 130 milimetre baş yüksekliğine kadar olan çocuklar için uygundur. Çocuğun kulaklığı doğru bir şekilde ve aralıksız kullandığından emin olunuz. Çocuğun gürültülü bir ortamda geçirdiği zamanı en aza indiriniz. Aşırı kullanım süresi, örneğin başına yapılan baskı nedeniyle uzun vadeli olarak ters etkiye neden olabilir. Aralıksız yaklaşık 90 dakika ve günde yaklaşık toplam 3 saat kullanım süresi tavsiye edilir. Ağırlık: 176,3 gram. Malzeme: BK net fabric + PU kafa bandı, yastık PVC + PU. Ürün belli kimyasal maddelerden ters etkilenebilir. Daha fazla bilgi için üreticiye başvurun. Kullanım kılavuzu tavsiyelerine uymamak kulaklıkların kullanım ömrüne ve koruyucu özelliklerine ciddi bir şekilde zarar verebilir. Alpine Hearing Protection bundan sorumlu tutulamaz. Kulaklığın kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren 3 yıldır. Ürünün beyan edilen ömrü birçok dış ve kontrol edilemeyen etkenlere bağlı olup garanti kapsamında değildir. Daha fazla bilgi üretici firmadan istenilebilir. Bu yazıyla Alpine Hearing Protection, Muffy işitme korumasının Birleşik Krallık yasasına dahil edildiği ve uyarlandığı gibi (AB) 2016/425 ve 2016/425 sayılı PPE tüzüklerine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB ve UKCA Uygunluk Beyanları'nın tam metinleri aşağıdaki internet adresinde bulunmaktadır: www.alpine.eu

S Bär alltid hörselskydden i bullriga miljöer, utan avbrott. Användaren ska se till att hörselskydden placeras, justeras och underhålls i enlighet med denna bruksanvisning. Dessa hörselskydd är små i storleken. Hörselskydd som uppfyller EN 352-1 är ”medium”, ”små” eller ”stora”. Hörselskydd i storleken ”medium” passar de flesta användare. ”Små” eller ”stora” hörselskydd är utformade för att passa användare som inte kan ha hörselskydd i storleken ”medium”. Kontrollera regelbundet att hörselskydden fungerar som de ska och förvara dem i en ren originalförpackning. Hörselskydden, särskilt kuddarna, kan slitas vid användning och bör med jämna mellanrum undersökas med avseende på till exempel sprickor och läckage. Montering av hygieniska skydd på kuddarna kan påverka hörselskyddens akustiska prestanda. Obs! Barnstorlek. Dessa hörselskydd ska endast användas av barn från minst 5 år. Vid denna ålder kommer benstrukturen i barnets huvud att vara så solid och stark att risken för deformationer elimineras. Dessa hörselskydd passar barn med en huvudlängd upp till 130 mm. Se till att barnet använder hörselskydden på rätt sätt och kontinuerligt. Minimera tiden som ett barn tillbringar i en bullrig miljö. Överdriven användningstid kan ha negativa långsiktiga eff ekter, t.ex. på grund av trycket mot huvudet. En rekommenderad användningstid är ca 90 minuter utan avbrott och totalt ca 3 timmar per dag. Vikt: 176,3 gram. Material: Huvudremmen BK net fabric + PU, kuddarna PVC+PU. Produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Kontakta tillverkaren för mer information. Om man inte följer bruksanvisningen kan det allvarligt skada hörselskyddens skyddsnivå och förkorta dess livslängd. Alpine Hearing Protection kan inte ställas till svars för eventuella skador. Hörselskyddens livslängd är 3 år från tillverkningsdatum. Produktens angivna livslängd är endast en indikation. Produktens livslängd beror på många yttre och okontrollerbara faktorer och ska inte betraktas som en garanti. Mer information om detta finns hos tillverkaren. Härmed förklarar Alpine Hearing Protection att hörselskyddet Muffy uppfyller PPE-förordningen (EU) 2016/425 samt PPE-förordning 2016/425 som införlivats in brittisk lag och ändrats. Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse samt UKCA-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.alpine.eu/doc

GR Φροντίστε να φοράτε πάντα τις ωτοασπίδες σε θορυβώδη περιβάλλοντα, χωρίς διακοπή. Ο χρήστης θα πρέπει να βεβαιωθεί ότι οι ωτοασπίδες τοποθετούνται, προσαρμόζονται και συντηρούνται σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης. Το μέγεθος αυτών των ωτοασπίδων πέφτει μικρό. Οι ωτοασπίδες που συμμορφώνονται με το EN 352-1 είναι «μεσαίου μεγέθους», «μικρού μεγέθους» ή «μεγάλου μεγέθους». Οι ωτοασπίδες «μεσαίου μεγέθους» θα ταιριάξει με τους περισσότερους χρήστες. Οι ωτοασπίδες «μικρού μεγέθους» ή «μεγάλου μεγέθους» έχουν σχεδιαστεί για να αρμόζουν σε χρήστες για τους οποίους το «μεσαίο μεγέθος» δεν είναι κατάλληλο. Οι ωτοασπίδες πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη σωστή λειτουργία τους και να φυλάσσονται στην αρχική και καθαρή τους συσκευασία. Οι ωτοασπίδες, ιδίως τα μαξιλαράκια, μπορεί να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να ελέγχονται σε συχνά χρονικά διαστήματα για ρωγμές και διαρροές, για παράδειγμα. Η τοποθέτηση επικαλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ωτοασπίδων. Προσοχή: Παιδικό μέγεθος. Οι ωτοασπίδες αυτές απευθύνονται σε παιδιά άνω των πέντε ετών. Σε αυτή την ηλικία η δομή των οστών των παιδικών κεφαλών είναι πυκνή και ισχυρή και δεν υπάρχει κίνδυνος παραμορφώσεων. Αυτές οι ωτοασπίδες είναι κατάλληλες για παιδιά με ύψος κεφαλής έως 130 mm μόνο. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί φοράει τις ωτοασπίδες σωστά και συνεχώς. Ελαχιστοποιήστε την ώρα που περνάει ένα παιδί σε περιοχή με θόρυβο. Ο υπερβολικός χρόνος χρήσης μπορεί να έχει αρνητικές μακροπρόθεσμες επιπτώσεις, π.χ. λόγω της πίεσης στο κεφάλι. Ο χρόνος χρήσης που συστήνεται είναι περίπου 90 λεπτά χωρίς διακοπή και περίπου 3 ώρες την ημέρα συνολικά. Βάρος: 176,3 γραμ. Υλικό: Κεφαλόδεσμος από πολυοξυμεθυλένιο, μαξιλαράκια από πολυβινυλοχλωρίδιο + πολυουρεθάνη. Ορισμένες χημικές ουσίες έχουν αρνητικές επιπτώσεις στις ωτοασπίδες. Το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Ανατρέξτε στον κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης μπορεί να βλάψει σοβαρά τη διάρκεια ζωής και τις προστατευτικές δυνατότητες των ωτοασπίδων. Η Alpine Hearing Protections δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενη βλάβη. Η διάρκεια ζωής των ωτοασπίδων είναι 3 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. Η δηλωμένη διάρκεια του προϊόντος αποτελεί μόνο ένδειξη. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται από πολλούς εξωτερικούς και ανεξέλεγκτους παράγοντες και δεν πρέπει να θεωρείται εγγύηση. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον κατασκευαστή. Διά του παρόντος, η Alpine Hearing Protection, δηλώνει ότι το μέσο προστασίας της ακοής Muffy πληροί τους όρους του Κανονισμού ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 και τον Κανονισμό ΠΑΠ 2016/425 όπως εισήχθη και τροποποιήθηκε στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ και της δήλωσης συμμόρφωσης με για τη σήμανση UKCA διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση στο Διαδίκτυο: www.alpine.eu/doc

IS Gætið þess að nota heyrnarhlífarnar alltaf í hávaðasömu umhverfi , án hlés. Notandi skal tryggja að heyrnarhlífarnar séu settir í, stilltir og þeim viðhaldið samkvæmt þessum leiðbeiningum. Þessar heyrnarhlífar eru í litlum stærðum. Heyrnarhlífar sem fylgja EN 352-1 eru í stærðinni „medium“, „small“ eða „large“. Heyrnarhlífar sem eru í stærðinni „medium“ passa flestum notendum. Heyrnarhlífar sem eru í stærðinni „large“ eða „small“ eru hannaðar fyrir notendur sem hentar ekki að nota stærðina „medium“. Skoða verður heyrnarhlífar reglulega til að tryggja að þær séu í starfhæfu ástandi og geyma þær í upprunalegum og hreinum umbúðum. Heyrnahlífar, einkum púðar, geta versnað við notkun og ætti að skoða með tíðu millibili, til dæmis eftir sprungum og leka. Að festa hreinlætishlífar á púðana getur haft áhrif á hljóðeinangrun heyrnarhlífanna. Vinsamlegast athugið: barnastærð. Þessar heyrnarhlífar mega einungis börn sem hafa náð a.m.k. fi mm ára aldri nota. Við þann aldur er beinauppbygging í höfði barna orðin nógu sterk til að áhættan á afmyndun er útilokuð. Þessar heyrnarhlífar henta fyrir börn með höfuðhæð allt að 130 mm eingöngu. Gangið úr skugga um að barnið noti heyrnarhlífarnar rétt og án hlés. Lágmarka skal tímann sem barnið er í hávaðasömu umhverfi . Óhófl egur notkunartími getur haft neikvæð langtímaáhrif, t.d. vegan þrýstings á höfuðið. Ráðlagður notkunartími er um það bil 90 mínútur án hlés og um það bil 3 klukkustundir á dag alls. Þyngd: 176,3 grömm. Efni: Höfuðband úr BK net fabric + PU, fóðring gerð úr PVC+PU. Kemísk efni geta skemmt þessa vöru. Vísað er til framleiðanda varðandi frekari upplýsingar. Ef ekki er farið eftir leiðbeiningunum í notandahandbókinni getur það stytt líftíma heyrnarhlífanna og verndunareiginleika þeirra alvarlega. Alpine Hearing Protection ber ekki ábyrgð á skaða sem verður af þessum sökum. Endingartími heyrnarhlífa er þrjú ár frá framleiðsludegi. Tilgreindur endingartími vörunnar er aðeins vísbending. Ending vörunnar veltur á mörgum ytri og óviðráðanlegum þáttum og ekki ætti að líta á hana sem ábyrgð. Leitið nánari upplýsinga hjá framleiðanda. Hér með lýsir Alpine Hearing Protection því yfi r að heyrnarvörnin Muff y sé í samræmið við reglugerð Evrópusambandsins um persónuvarnir (EU) 2016/425 og PPE-reglugerð 2016/425 eins og kveðið er á um í breskum lögum og þeim breytt. Hægt er að nálgast heildartexta samræmisyfirlýsingarinnar og UKCA-samræmisyfirlýsinguna á eftirfarandi vefsíðu: www.alpine.eu/doc

BA Obavezno uvek nosite štitnike za uši u bučnim sredinama, bez prekida. Korisnik treba da se pobrine da štitnike za uši budu postavljeni, podešeni i da se održavaju u skladu sa uputstvom za upotrebu. Ovi štitnici za uši spadaju u one sa malom veličinom. Štitnici za uši koji su sukladni EN 352-1 su srednje veličine, male veličine ili velike veličine. Štitnici za uši srednje veličine odgovaraju najvećem broju korisnika. Štitnici za uši male veličine ili velike veličine dizajnirani su da odgovaraju korisnicima kojima štitnici za uši srednje veličine nisu odgovarajući. Redovno proveravajte štitnike za uši da biste se uverili da dobro funkcionišu i čuvajte ih u njihovom originalnom i čistom pakovanju. Štitnici za uši, a posebno jastučići, mogu se vremenom pohabati i treba često pregledati da li na njima ima npr. pukotina i curenja. Postavljanje higijenskih navlaka na jastučiće može uticati na akustičke performanse slušalica. Obratite pažnju: dečija veličina. Ovi štitnici za uši namenjeni su isključivo deci koja imaju najmanje 5 godina. U ovom uzrastu struktura kostiju dečje glave je tako čvrsta i jaka da ne postoji opasnost od deformacija. Ovi štitnici za uši odgovaraju deci čija visina glave iznosi najviše 130 mm. Pobrinite se da dete ispravno i bez prekida nosi štitnike za uši. Svedite na minimum vreme koje dete provodi u bučnom okruženju. Preterano duga upotreba može imati dugoročne štetne posledice, npr. usled pritiska na glavu; preporučuje se nošenje u trajanju od približno 90 min. bez prekida i ukupno nošenje od približno 3 sata dnevno. Težina: 176,3 grama. Materijal: Držači oko glave su napravljeni od polioksimetilena, sunđerčići su napravljeni od polivinil hlorida i poliuretana. Neke hemikalije negativno utiču na štitnike za uši. Nepoštovanje smernica iz korisničkog uputstva može ozbiljno da naruši radni vek štitnika za uši i njihove zaštitne sposobnosti. Kompanija Alpine Hearing Protection nije odgovorna za štetu koja usled toga nastane. Rok trajanja štitnika za uši je 3 godina od datuma proizvodnje. Navedeni rok trajanja proizvoda je samo okazivanje. Rok trajanja proizvoda zavisi od mnogih vanjskih i faktora koji se ne mogu kontrolisati i ne treba se smatrati garancijom. Za detaljnije informacije se treba obratiti proizvođaču. Kompanija Alpine Hearing Protection ovim izjavljuje da je zaštita za sluh Muff y u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425 o LZO i uredbom (EU) 2016/425 kao što je unešena u pravo UK i dopunjena. Kompletan tekst Uredbe EU o usklađenosti i Uredbe o usklađenosti UKCA dostupan je na sledećoj internet adresi: www.alpine.eu/doc

MNE Štitnike za uši obavezno koristite u bučnom okruženju, bez prekida. Potrebno je da se lice koje nosi štitnike uvjeri da su štitnici za uši podešeni, prilagođeni te da se održavaju u skladu sa ovim Uputstvom za upotrebu. Ovi štitnici za uši spadaju u štitnika malih dimenzija. Štitnici za uši koji su u skladu sa standardom EN 352-1 mogu da budu „srednjih dimenzija“, „malih dimenzija“ ili „velikih dimenzija“. Štitnici za uši „srednjih dimenzija“ odgovaraće većini korisnika. Štitnici za uši „malih dimenzija“ ili „velikih dimenzija“ namijenjeni su licima kojima ne odgovaraju štitnici za uši „srednjih dimenzija“. Redovno kontrolišite štitnike za uši kako biste bili sigurni da pravilno funkcionišu i čuvajte ih u originalnom, čistom pakovanju. Štitnici za uši, posebno jastučići, mogu se vremenom pohabati i treba ih često pregledati kako bi se utvrdilo da li ima, na primjer, pukotina i propuštanja. Ugradnja higijenskih poklopaca na jastučiće može uticati na akustične performanse štitnika za uši. Napomena: Veličina za djecu. Ove štitnike za uši jedino mogu nositi djeca starosti najmanje pet godina. U ovom uzrastu, koštana struktura dječje glave dovoljno je čvrsta i snažna pa ne postoji rizik od deformacija. Ovi štitnici za uši pogodni su samo za djecu sa visinom glave do 130 mm. Molimo da se pobrinete da dijete nosi štitnike za uši pravilno i stalno. Molimo da vrijeme koje dijete provodi u bučnom okruženju bude svedeno na najmanju moguću mjeru. Prekomjerno vrijeme korišćenja može imati negativne dugoročne posljedice npr. usljed pritiska na glavu; preporučeno vrijeme korišćenja iznosi približno 90 minuta bez pauze i oko 3 sata dnevno, ukupno. Težina: 176,3 grama. Materijal: Trake su sačinjene od BK net fabric + PU-a, a jastučići od kombinacije PVC i PU. Na proizvod mogu negativno uticati određene hemijske supstance. Za detaljnije informacije obratite se proizvođaču. Nepoštovanje uputstava datih u priručniku za korisnike može ozbiljno uticati na rok trajanja štitnika za uši i njihovu efi kasnost. Alpine Hearing Protection neće se smatrati odgovornim za štete proistekle iz takvog postupanja. Rok trajanja štitnika za uši je 3 godine od datuma proizvodnje. Navedeni rok trajanja je samo indikativan. Rok trajanja proizvoda zavisi od mnogih spoljnih i nekontrolisanih faktora i ne treba ga smatrati garancijom. Za detaljnije informacije obratite se proizvođaču. Alpine Hearing Protection, ovim putem izjavljuje da su štitnici za uši Muffy u saglasnosti sa regulativom o LZO (EU) 2016/425 i sa verzijom regulative o LZO 2016/425 prilagođenom za zakonodavstvo Velike Britanije, kao i sa njenim izmenama i dopunama. Potpuni tekst EU Deklaracije o usaglašenosti I UKCA Deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: www.alpine.eu/doc

ATTENUATION DATA Alpine Muffy Kids • Tested according to EN 352-1: 2020

1	Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2	Mean Attenuation dB	14,4	10,4	16,5	24,5	33,1	31,9	33,9	36,4
3	Standard Deviation dB	3,7	3,0	3,1	2,1	3,6	5,4	4,5	5,2
4	Assumed Protection in dB (APV)	10,7	7,4	13,4	22,4	29,5	26,5	29,4	31,2

SNR, H-, M- and L-values

		SNR	H	M	L
2	Mean Attenuation dB	27,4	31,8	25,5	17,5
3	Standard Deviation dB	1,5	2,9	1,6	2,6
5	Value dB	25,9	28,9	23,9	14,9

Size = S
H=29 M=24 L=15

SNR=26

1. Fréquences, Frequenz, Frequentie, Frecuencia. 2. Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung, Gemiddelde dempingswaarde, Atenuación media. 3.Déviation standard, Standardabweichung, Standaard afwijking, Desviación estándar. 4.Protection effective, Angenommene Schutzwirkung, Verwachte dempingswaarde, Valor de atenuación previsto. 5. Valeur, Wert, Waarde, Valor

Noise Reduction Rating **22** DECIBELS
WHEN USED AS DIRECTED

THE RANGE OF NOISE REDUCTION RATINGS FOR EXISTING HEARING PROTECTORS IS APPROXIMATELY 0 TO 30 (HIGHER NUMBERS DENOTE GREATER EFFECTIVENESS)

Alpine Nederland B.V.
Utrecht, The Netherlands

Alpine Muffy Kids 2.1

Federal law prohibits removal of this label prior to purchase

EPA

Label required by U.S. EPA Regulation 40 CFR Part 211, Subpart B

EN Make sure to always wear the earmuffs in noisy environments, without interruption. The wearer should ensure that the earmuffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with this instruction manual. These earmuffs fall in small size range. Earmuffs complying with EN 352-1 are of 'medium size range', 'small size range' or 'large size range'. 'Medium size range' earmuffs will fit the majority of users. 'Small size range' or 'large size range' earmuffs are designed to fit users for whom 'medium size range' earmuffs are not suitable. Check earmuffs regularly to ensure they are in proper working condition and store them in their original clean packaging. Earmuffs, in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs. Please note: children's size. This earmuff shall only be worn by children of at least five years. At this age the bone structure of the children's heads will be so solid and strong that the risk of deformations is eliminated. This earmuff is suitable for children with a head height up to 130 mm only. Please make sure the child wears the earmuff correctly and continuously. Please minimize the time a child spends in a noisy area. Excessive usage time can have adverse long term effects, e.g. due to the pressure on the head; a recommendation for a usage time of approximately 90 min without break and approximately 3 hours per day in total. Weight: 176,3 grams. Material: Headband made from BK net fabric + PU, padding made from PVC+PU. The product may be adversely affected by certain chemical substances. Refer to the manufacturer for further information. Not following the user manual instructions can severely harm the earmuff's service life and their protective capabilities. Alpine Hearing Protection is not liable for any resulting damage. Service life of earmuff is 3 years from manufacturing date. The stated life of the product is only an indication. The life of the product depends on many external and uncontrollable factors and should not be considered a warranty. Further information should be sought from the manufacturer. Hereby, Alpine Hearing Protection, declares that the hearing protector Muffy is in compliance with the PPE regulation (EU) 2016/425 and PPE regulation 2016/425 as brought in UK law and amended. The full text of the EU Declaration of Conformity and UKCA Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.alpine.eu/doc

F Toujours porter sans interruption le casque antibruit dans un environnement bruyant. L'utilisateur doit veiller à ce que le casque antibruit soit ajusté, réglé et entretenu conformément aux consignes. Ce casque antibruit entre dans la gamme des petites tailles. Les casques conformes à la norme EN 352-1 sont classés dans la « gamme de taille moyenne », celle de « petite taille » ou de « grande taille ». Les casques de « taille moyenne » conviendront à la majorité des utilisateurs. Ceux de « petite taille » ou de « grande taille » sont conçus pour s'adapter aux utilisateurs pour lesquels les casques antibruit de « taille moyenne » ne conviennent pas. Vérifier régulièrement le bon fonctionnement du casque antibruit et le ranger dans son emballage d'origine propre. Les protège-oreilles, et en particulier les coussinets, peuvent se détériorer avec l'usage et doivent être examinés fréquemment pour repérer des traces de fissures et de fuites, par exemple. L'installation de housses hygiéniques sur les coussinets peut affecter les performances antibruit du protège-oreilles. Attention : taille enfant. Ce casque ne peut être porté que par des enfants de 5 ans au minimum. À cet âge, la structure osseuse de la tête des enfants sera suffisamment solide et résistante pour éviter tout risque de déformation. Ce casque antibruit convient uniquement aux enfants dont la hauteur de tête ne dépasse pas 130 mm. Assurez-vous que l'enfant porte le casque antibruit correctement et en continu et de réduire au minimum le temps qu'il passe dans une zone bruyante. Une durée d'utilisation excessive peut avoir des effets néfastes à long terme, notamment en raison de la pression sur la tête ; il est recommandé de limiter leur temps d'utilisation à environ 90 min sans interruption et à environ 3 heures par jour en tout. Poids : 176,3 g. Matériau : bandeau en plastique (filet BK + PU), coussinets en PVC + PU. Le produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Consultez le fabricant pour en savoir plus. Le non-respect des consignes d'utilisation peut fortement affecter la durée de vie et la protection apportée par le casque antibruit. Alpine Hearing Protection ne pourra être tenu responsable des dommages qui en résultent. La durée de vie du casque antibruit est de 3 ans à compter de la date de fabrication. La durée de vie du produit n'est mentionnée qu'à titre indicatif. Elle dépend de nombreux facteurs externes et incontrôlables et ne devrait pas être considérée comme une garantie. Pour des informations complémentaires, veuillez-vous adresser au fabricant. Par la présente, Alpine Hearing Protection déclare que la protection auditive Muffy est conforme au règlement EPI (UE) 2016/425 et au règlement EPI 2016/425 tels qu'introduit dans la législation britannique et modifié. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE et de la déclaration de conformité UKCA est disponible à l'adresse Internet suivante : www.alpine.eu/doc

D Tragen Sie den Kapselgehörschutz in lauten Umgebungen die ganze Zeit über, ohne Unterbrechung. Der Gehörschutzträger sollte unbedingt beachten, den Kapselgehörschutz gemäß dieser Gebrauchsanweisung anzubringen, einzustellen und zu warten. Diese Kapselgehörschützer fallen in den kleinen Größenbereich. Gehörschützer, die unter EN 352-1 fallen, gehören zum „mittleren, kleinen oder großen Größenbereich". Kapselgehörschützer des „mittleren Größenbereichs" passen der Mehrheit der Benutzer. Kapselgehörschützer aus dem „kleinen" oder „großen" Größenbereichs " sind für Benutzer bestimmt, denen die „mittlere Größe" nicht passt. Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit des Gehörschutzes regelmäßig und bewahren Sie die Kapseln sauber in der Originalverpackung auf. Die Ohrenschützer, insbesondere die Polster können sich bei längerem Gebrauch abnutzen und sollten in regelmäßigen Abständen auf beispielsweise Risse und Undichtigkeiten untersucht werden. Das Anbringen von Hygiene-Abdeckungen auf den Polstern kann die akustische Leistung der Ohrenschützer beeinträchtigen. Bitte beachten Sie: Kindergröße. Dieser Gehörschutz darf nur von Kindern im Alter von mindestens fünf Jahren getragen werden. Ab diesem Alter ist die Knochenstruktur des Kinderkopfes so fest und stabil, dass die Gefahr einer Deformation ausgeschlossen ist. Dieser Ohrenschutz ist nur für Kinder mit einer Kopfhöhe bis zu 130 mm geeignet. Bitte achten Sie darauf, dass das Kind die Ohrkapseln richtig und ständig trägt. Bitte lassen Sie das Kind möglichst wenig Zeit in einer lauten Umgebung verbringen. Eine übermäßige Nutzungsdauer kann langfristig negative Auswirkungen haben, etwa durch den Druck auf den Kopf. Empfohlen wird eine Nutzungsdauer von ca. 90 Minuten ohne Pause und insgesamt 3 Stunden pro Tag. Gewicht: 176,3 Gramm. Material: Stirnband aus BK-Netzgewebe + PU, Polsterung aus PVC+PU. Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann die Lebensdauer und die Schutzfähigkeit des Kapselgehörschutzes erheblich beeinträchtigen. Alpine Hearing Protection haftet nicht für Schäden, die daraus entstehen. Die Lebensdauer des Gehörschutzes beträgt 3 Jahre ab Herstellungsdatum. Die angegebene Lebensdauer des Produkts ist nur ein Richtwert. Die Lebensdauer des Produkts hängt von vielen externen und unkontrollierbaren Faktoren ab und sollte nicht als garantiert betrachtet werden. Weitere Informationen können Sie beim Hersteller einholen. Hiermit erklärt Alpine Hearing Protection, dass der Gehörschutz Muffy der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der PSA-Verordnung 2016/425, wie sie im britischen Recht in Kraft getreten ist und geändert wurde, entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der UKCA-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.alpine.eu/doc

NL Draag de oorkappen altijd en zonder onderbreking in een lawaaiige omgeving. Zorg ervoor dat de oorkappen worden opgezet en onderhouden zoals beschreven in deze handleiding. Deze oorkappen hebben de maat 'small'. Oorkappen die voldoen aan de norm NEN-EN 352-1 zijn verkrijgbaar in de maten 'small', 'medium' of 'large'. Het merendeel van de gebruikers past de maat 'medium'. De maten 'small' en 'large' zijn ontworpen voor gebruikers die de maat 'medium' niet passen. Controleer regelmatig of de oorkappen nog in goede staat verkeren en bewaar ze in de originele en schone verpakking. Oorkappen, met name kussens, kunnen door gebruik verslechteren en moeten regelmatig worden gecontroleerd op bijvoorbeeld barsten en lekkage. Het aanbrengen van hygiënehoezen op de kussens kan de akoestische prestaties van de oorkappen beïnvloeden. Let op: Kindermaat. Deze oorkappen zijn geschikt voor kinderen vanaf 5 jaar. Op deze leeftijd is de botstructuur van het kinderhoofd sterk genoeg dat het risico op vervorming uitgesloten is. Deze oorkappen zijn uitsluitend geschikt voor kinderen met een hoofdlengte van maximaal 130 mm (van kin tot kruin). Zorg ervoor dat de oorkappen continu en op de juiste manier worden gedragen. Laat kinderen zo min mogelijk tijd doorbrengen in een lawaaiige omgeving. Wanneer de oorkappen te lang achter elkaar worden gedragen, kan dit op den duur schadelijke gevolgen hebben door o.a. de druk op het hoofd. We raden een maximale onafgebroken draagtijd van ongeveer 90 minuten en maximaal 3 uur per dag in totaal aan. Gewicht: 176,3 gram. Materiaal: hoofdband; BK mesh-stof + polyurethaan, kussens; PVC+ polyurethaan. Sommige chemische stoffen kunnen een negatief effect hebben op het product. Raadpleeg de fabrikant voor meer informatie. Het niet opvolgen van de gebruiksadviezen kan de levensduur en beschermende eigenschappen van de oorkappen ernstig schaden. Alpine Hearing Protection kan hiervoor niet aansprakelijk worden gesteld. De oorkappen gaan vanaf de productiedatum ongeveer 3 jaar mee. De genoemde gebruiksduur van het product is slechts een indicatie. De daadwerkelijke gebruiksduur hangt af van allerlei externe en oncontroleerbare factoren en kan niet worden beschouwd als een garantie. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant. Alpine Hearing Protection verklaart hierbij dat de Muffy-gehoorbeschermer voldoet aan de Verordening persoonlijke beschermingsmiddelen (EU) 2016/425 en de Verordening persoonlijke beschermingsmiddelen 2016/425 zoals deze in de Britse wetgeving is opgenomen en gewijzigd. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en de UKCA-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende webpagina: www.alpine.eu/doc

E En entornos ruidosos hay que llevar las orejeras en todo momento, sin interrupción. El usuario debe asegurarse de que coloca, ajusta y mantiene las orejeras de acuerdo con las instrucciones de este manual. El tallaje de las orejeras es pequeño. Las orejeras que cumplen con la legislación EN 352-1 tienen «tallaje mediano», «tallaje pequeño» o «tallaje grande». Las orejeras con «tallaje mediano» son aptas para la mayoría de consumidores. El «tallaje pequeño» y el «tallaje grande» están diseñados para consumidores para los que el «tallaje mediano» no es apto. Es importante controlar frecuentemente el buen funcionamiento de las orejeras y guardarlos en su envase original y limpio. Las orejeras, en particular la parte de las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y deben examinarse con cierta frecuencia para detectar grietas y fugas. La colocación de las cubiertas higiénicas de las almohadillas puede afectar al rendimiento acústico de las orejeras. Importante: tamaño especial para niños. Solo los niños mayores de 5 años deben usar las orejeras. A partir de esta edad, la estructura ósea de su cabeza es lo bastante sólida y resistente para eliminar el riesgo de deformaciones. Estas orejeras protectoras son aptas únicamente para niños con una altura de la cabeza de hasta 130 mm. Debe comprobarse que los niños llevan las orejeras continuamente y de modo correcto. El tiempo que los niños pasan en ambientes ruidosos debe minimizarse. Un tiempo de uso excesivo puede tener efectos negativos a largo plazo, por ejemplo, debido a la presión sobre la cabeza; se recomienda un uso máximo de aprox. 90 minutos sin interrupción y aprox. 3 horas al día en total. Peso: 176,3 gramos. Material: banda de cabeza de BK net fabric + PU, almohadillas de PVC+PU. El producto puede verse afectado negativamente por ciertas sustancias químicas. Diríjase al fabricante para más información. No seguir las instrucciones de uso puede dañar seriamente la protección y la vida útil de las orejeras protectoras. Alpine Hearing Protection no se responsabiliza de ningún daño resultante. La vida útil de las orejeras es de 3 años desde la fecha de fabricación. La vida útil indicada es solo una aproximación. La vida del producto depende de muchos factores externos que no se pueden controlar y no se pueden considerar una garantía. Para obtener más información, debe consultarse con el fabricante. Por la presente, Alpine Hearing Protection declara que las orejeras Muffy cumplen el Reglamento (UE) 2016/425 y el Reglamento (UE) 2016/425, relativos a los equipos de protección individual, tal y como se ha introducido en la legislación del Reino Unido y así se ha modificado. El texto completo de la Declaración de Conformidad UE y de la Declaración de Conformidad UKCA está disponible en la siguiente dirección de internet: www.alpine.eu/doc

I Le cuffie antirumore vanno sempre portate in ambienti rumorosi, senza interruzioni. L'utilizzatore deve controllare che le cuffie antirumore siano inserite, regolati e sottoposti a manutenzione in base alle indicazioni di cui al presente Manuale di istruzioni. Queste cuffie rientrano nella gamma delle piccole dimensioni. Le cuffie antirumore conformi alla norma EN 352-1 sono di 'taglia media', 'taglia piccola' o 'taglia grande'. Le cuffie di 'taglia media' sono adatte alla maggior parte degli utilizzatori. Le cuffie di 'taglia piccola' o 'taglia grande' sono progettate per coloro per i quali le cuffie di 'taglia media' non sono adatte. Controllate regolarmente la corretta funzionalità delle cuffie e conservatele nel loro contenitore originale e pulito. I paraorecchie, in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminate a intervalli frequenti per verificare la presenza di crepe e perdite, ad esempio. Facendo uso di protezioni igieniche attorno ai cuscinetti si potrebbero compromettere le prestazioni acustiche dei paraorecchie. Attenzione: misura per bambini Le cuffie antirumore devono essere indossate soltanto da bambini di almeno cinque anni. A questa età, la struttura ossea del capo dei bambini ha raggiunto una solidità e una robustezza tali da eliminare il rischio di deformazioni. Le cuffie antirumore sono adatte soltanto a bambini con altezza del capo fino a 130 mm. Controllate che il bambino indossi le cuffie in maniera corretta e continuativa. Riducete al minimo il tempo trascorso dai bambini in zone rumorose. Un periodo di utilizzo eccessivo può avere effetti negativi a lungo termine, ad es. a causa della pressione esercitata sul capo. Si raccomanda un periodo di utilizzo di circa 90 minuti senza interruzioni e di circa 3 ore al giorno in totale. Peso: 176,3 grammi Materiale: archetto in BK net fabric + PU, cuscinetti in PVC+PU. Il prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, consultare il produttore. Qualora i consigli d'uso non vengano seguiti correttamente, la durata e l'efficacia delle cuffie possono essere ridotte gravemente. In tal caso Alpine Hearing Protection non si assume alcuna responsabilità in merito. La durata delle cuffie è di 3 anni dalla data di produzione. La durata dichiarata del prodotto è solo indicativa. Questa dipende da molto fattori esterni e incontrollabili e non deve essere considerata una garanzia. Per maggiori informazioni contattare il produttore. Con il presente, Alpine Hearing Protection dichiara che il dispositivo di protezione acustica Muffy è conforme al Regolamento DPI (UE) 2016/245 e al Regolamento DPI 2016/425 come introdotto nella legislazione del Regno Unito e modificato. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE e della dichiarazione di conformità UKCA è disponibile all'indirizzo www.alpine.eu/doc

DK Brug altid Muffy-høreværnet uden afbrydelse i larmende omgivelser. Bæreren skal forvisse sig om at Muffy-høreværnet isættes, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med denne brugsanvisning. Disse høreværn tilhører kategorien lille størrelse. Høreværn, der overholder standarden EN 352-1, tilhører kategorierne "mellemstor størrelse", "lille størrelse" eller "stor størrelse". Høreværn i kategorien "mellemstor størrelse" passer de fleste brugere. Høreværn i kategorien "lille størrelse" eller "stor størrelse" er designet til at passe brugere, som ikke kan bære høreværn i kategorien "mellemstor størrelse". Kontrollér høreværnet regelmæssigt for korrekt funktion, og opbevar det i den originale og rene emballage. Høreværn, især puderne, kan forringes ved brug og bør undersøges med jævne mellemrum for f.eks. revner og utætheder. Montering af hygiejnecover på puderne kan påvirke høreværnets akustiske ydeevne. OBS: Børnestørrelse. Dette høreværn må kun bruges af børn på mindst fem år. I denne alder er knoglestrukturen af børnenes hoveder så solid og stærk, at der ikke er risiko for deformation. Muffy-høreværnet er kun egnet til børn, hvis hoved har en højde på 130 mm. Sørg for, at barnet bærer høreværnet korrekt og hele tiden. Sørg også for, at barnet tilbringer mindst mulig tid i larmende omgivelser. Overdreven brug kan medføre skadelige langtidseffekter på grund af det tryk, der udøves på hovedet; der anbefales en brugstid på ca. 90 minutter uden afbrydelse og maks. ca. 3 timer pr. dag. Vægt: 176,3 gram. Materiale: Hovedbånd lavet af BK net fabric + PU, puder lavet af PVC+PU. Visse kemikalier kan negativt påvirke produktet. Kontakt producenten for yderligere oplysninger. Det kan skade høreværnets levetid og beskyttelsesevne alvorligt, hvis denne brugsanvisning ikke følges. Alpine Hearing Protection er ikke ansvarlig for eventuelle skader som følge heraf. Yderligere informationer bør indhentes hos producenten. Høreværnets brugstid er 3 år fra fremstillingsdatoen. Den angivne brugstid er dog kun en indikation. Produktets brugstid er afhængigt af mange eksterne og ukontrollable faktorer, og bør ikke betragtes som en garanti. Kontakt producenten for yderligere oplysninger. Herved erklærer Alpine Hearing Protection, at Muffy-høreværnet er i overensstemmelse med PPE-forordningen (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og PPE-forordningen 2016/425 om personlige værnemidler, som er blevet indført og ændret i britisk lovgivning. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen og UKCA-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: www.alpine.eu/doc

EST Lärmakas keskkonnas kandke alati, ilma pausideta, kõrvaklappe. Kandja peaks tagama, et kõrvaklappe on paigale pandud, kohandatud ja hooldatud vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Need kõrvaklapid on väikese suurusega. Standardile EN 352-1 vastavad kõrvaklapid on „keskmise suurusega", „väikese suurusega" või „suure suurusega". Keskmise suurusega kõrvaklapid sobivad enamikule kasutajatele. Väikese suurusega või suure suurusega kõrvaklapid on loodud sobima kasutajatele, kellele keskmise suurusega kõrvaklapid ei sobi. Kontrollige kõrvaklappe regulaarselt, et veenduda nende nõuetekohases töökorras olekus, ja hoidke neid puhtas originaalpakendis. Kõrvaklapid, eriti padjad, võivad kasutamise ajal kuluda ja neid tuleks sageli kontrollida näiteks pragunemise ja lekete suhtes. Hügieenikatete paigaldamine patjadele võib mõjutada kõrvaklappide akustilist toimimist. Pange tähele: laste suurus. Neid kõrvaklappe võivad kanda üksnes lapsed, kes on vähemalt viis aastat vanad. Selles vanuses on lapse pea luustruktuur piisavalt kõva ja tugev, et deformatsiooni oht on kadunud. Need kõrvaklapid sobivad üksnes lastele pea kõrgusega kuni 130 mm. Jälgige, et laps kannaks kõrvaklappe õigesti ja pidevalt. Hoidke last lärmakas kohas võimalikult lühikest aega. Ülemäära pikal kasutusajal võivad olla negatiivsed mõjud, nt peale avalduva surve tõttu; soovitatav pausideta kasutusaeg on 90 minutit ja koguaeg ligikaudu 3 tundi päevas. Kaal: 176,3 grammi. Materjal: peariba on tehtud olüoksümetüleenist (BK net fabric + PU), polsterdus PVC + PU. Teatud keemilised ained võivad toodet kahjustada. Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole. Kasutusjuhiste eiramine võib kõrvaklappide kasutusiga ja nende kaitsevõimet tõsiselt kahjustada. Alpine Hearing Protection ei ole vastutav mingi sellest tuleneva kahju eest. Kõrvaklappide kasutusiga on 3 aastat alates valmistamiskuupäevast. Toote märgitud eluiga on vaid viitamiseks. Märgitud toote kasutusiga sõltub paljudest välistest ja kontrollimatutest teguritest ning seda ei tohiks pidada garantiiks. Lisateavet küsige tootjalt. Käesolevaga kinnitab Alpine Hearing Protection, et kõrvaklapid Muffy vastavad isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425 ja isikukaitsevahendite määrusele 2016/425, mis on Ühendkuningriigi õigusesse lisatud ja mida on muudetud. ELi vastavusdeklaratsiooni ja UKCA vastavusdeklaratsiooni täistekstid on saadaval internetiaadressil www.alpine.eu/doc

FIN Varmista, että käytät kuulosuojaimia aina keskeytyksettä meluisissa ympäristöissä. Käyttäjän tulee varmistaa, että korvatulpat asetetaan paikalleen ja niitä säädetään ja huolletaan tämän käyttöoppaan mukaisesti. Nämä kuulosuojaimet ovat pienikokoiset. EN 352-1-standardin mukaiset kuulosuojaimet ovat joko "keskikokoisia", "pieniä" tai "suuria". Keskikokoiset sopivat useimmille käyttäjille. Pienet tai suuret kuulosuojaimet on tarkoitettu käyttäjille, joille keskikokoiset kuulosuojaimet eivät sovi. Tarkista kuulosuojaimet säännöllisesti, jotta varmistut niiden asianmukaisesta kunnosta ja säilytä niitä alkuperäisessä puhtaassa pakkauksessa. Kuulonsuojaimet, erityisesti niiden tyynyt, saattavat kulua käytön aikana, ja ne on tarkastettava säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkeamien ja vuotojen varalta. Hygieniasuojien asentaminen tyynyihin voi vaikuttaa kuulonsuojainten akustiseen suorituskykyyn. Huomaa: lasten koko. Nämä kuulosuojaimet on tarkoitettu vain lapsille viiden vuoden iästä alkaen. Tässä iässä lapsen pään luusto on niin kiinteä ja vahva, että epämuodostumien riskiä ei ole. Nämä kuulosuojaimet sopivat lapsille, joiden pään korkeus on enintään 130 mm. Varmista, että lapsi käyttää kuulosuojaimia oikein ja jatkuvasti. Anna lapsen olla meluisalla alueella mahdollisimman lyhyt aika. Liian pitkään jatkuneella käytöllä voi olla haitallisia pitkäaikaisia vaikutuksia esim. päähän kohdistuneen paineen vaikutuksesta; suositeltu käyttöaika on noin 90 minuuttia ilman taukoa ja yhteensä noin 3 tuntia päivässä. Paino: 176,3 grammaa. Materiaali: Sangan valmistusaine on BK net fabric + PU ja pehmusteen PVC+PU. Tietyt kemikaalit voivat vaikuttaa haitallisesti tuotteeseen. Katso lisätietoja valmistajan ohjeista. Jos käyttöohjeita ei noudateta, se voi vaikuttaa kuulosuojainten käyttöikään ja heikentää niiden suojaominaisuuksia. Alpine Hearing Protection ei ole vastuussa mistään vahingoista, joita aiheutuu ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Kuulosuojaimen käyttöikä on 3 vuotta valmistuspäivästä. Ilmoitettu käyttöikä on vain viitteellinen. Se riippuu monista ulkoisista ja kontrolloimattomista tekijöistä eikä sitä voida pitää takuuna. Lisätietoja saa valmistajalta. Alpine Hearing Protection vakuuttaa täten, että Muffy-kuulosuojaimet ovat henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 ja asetuksen 2016/425 mukaisia siten kuin se on sisällytetty Ison-Britannian lainsäädäntöön ja muutettu. mukaisia. EU:n ja UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti löytyy seuraavasta osoitteesta: www.alpine.eu/doc

H Zajos környezetben mindig megszakítás nélkül viselje a fülvédőket. A viselőnek minden alkalommal meg kell bizonyosodnia arról, hogy a fülvédők jelen használati utasítás előírásai szerint illeszkednek, illetve a karbantartásuk ennek megfelelően történjen. Ezek a fülvédők a „kis" mérettartományhoz tartoznak. Az EN 352-1 szabványnak megfelelő fülvédők „közepes", „kis" vagy „nagy" méretűek. A „közepes" méretű fülvédők a felhasználók többségének méretben megfelelő. A „kis" vagy „nagy" méretű fülvédőket azon felhasználók számára tervezték, amelyeknek méretben nem felel meg a „közepes" méretű fülvédő. A megfelelő állapot biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrizze a fülvédőket, és tárolja őket eredeti tiszta csomagolásukban. A fültok, különösen a párnák a használat során elhasználódhatnak, ezért gyakori időközönként meg kell vizsgálni őket, például a repedések vagy a tömítetlenség ellenőrzése érdekében. A párnák higiéniai burkolatainak felhelyezése hatással lehet a fültok akusztikai teljesítményére. Figyelem: gyermekméret. A fülvédőt csak öt éven felüli gyermekek viselhetik. Ebben az életkorban a gyermekek koponyacsontjai már elég szilárdak és erősek ahhoz, hogy kiküszöbölhető legyen a deformáció kockázata. A fülvédő csak legfeljebb 130 mm-es fejmagassággal rendelkező gyermekek számára alkalmas. Győződjön meg arról, hogy a gyermek a helyes módon és megszakítás nélkül viselje a fülvédőt. Minimalizálja azt az időt, amelyet a gyermek zajos környezetben tölt. Például a fejre gyakorolt nyomás miatt a túlzott használat káros, hosszú távú hatásokkal járhat; a javasolt használati idő körülbelül 90 perc, megszakítás nélkül, és körülbelül összesen 3 óra naponta. Tömeg: 176,3 gramm. Anyaga: A fejpánt anyaga BK net fabric + PU, a párnázás anyaga pedig PVC+PU. Bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetnek a termékre. További tájékoztatás érdekében forduljon a gyártóhoz. A kezelési útmutató utasításainak be nem tartása komoly hatással lehet a fülvédők élettartamára és zajszigetelő képességére. Az Alpine Hearing Protection nem felelős az így keletkező kárért. A fülvédő élettartama 3 év a gyártástól számítva. A termék feltüntetett élettartama csak tájékoztató jellegű. A termék élettartama számos külső és kontrollálhatatlan tényezőtől függ, és így nem minősül jótállási időszaknak. További információ érdekében forduljon a gyártóhoz. Ezennel az Alpine Hearing Protection kijelenti, hogy a Muffy elnevezésű hallásvédő megfelel az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek és az Egyesült Királyság jogrendszerébe átültetett, az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 mindenkori rendeletnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat és az UKCA megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen elérhető el: www.alpine.eu/doc

BG Когато се намирате в шумна, среда носете антифоните винаги и непрекъснато. Лицето, което носи антифоните, трябва да е сигурно, че те се поставят, регулират и поддържат в съответствие с настоящите инструкции за употреба. Тези антифони попадат в диапазона на малкия размер. Антифоните, които отговарят на изискванията на EN 352-1, са със „среден размер", „малък размер" или „голям размер". „Антифоните със среден размер" са подходящи за повечето потребители. Антифоните с „малък размер" или с „голям размер" са предназначени за потребители, за които не са подходящи антифоните със среден размер. Проверявайте редовно антифоните, за да се уверите, че са в изрядно работно състояние, и ги съхранявайте в тяхната чиста оригинална опаковка. Антифоните, по-специално възглавничките на наушниците, може да се деформират при употреба и следва често да се проверяват, например за напуквания и утечки. Поставянето на хигиенни покривала върху наушниците може да повлияе на акустичните качества на антифоните. Важно: детски размер. Тези антифони трябва да се носят само от деца на възраст на и над пет години. На тази възраст костна-та структура на главата на детето е достатъчно твърда и здрава, така че рискът от деформация на главата се елиминира. Тези антифони са подходящи само за деца с височина на главата до 130 мм. Уверете се, че детето носи антифоните правилно и непрекъснато. Намалете до минимум времето на престой на детето в дадена шумна зона. Прекомерното време на носене на антифоните може да има неблагоприятни дългосрочни ефекти, напр. поради натиска върху главата; препоръчително е антифоните да се носят около 90 минути без прекъсване и около 3 часа на ден общо. Тегло: 176,3 грама. Материали: Лентите за глава са изработени от BK net fabric + PU, възглавничките – от PVC+PU. Продуктът може да бъде повлиян неблагоприятно от някои химически вещества. За допълнителна информация се обърнете към производителя. Неспазването на инструкциите за експлоатация може сериозно да намали сервизния живот на антифоните и нивото им на шумопотискане. Alpine Hearing Protection не носи отговорност за последващи увреди. Срокът на експлоатация на антифоните е 3 години от датата на производство. Посоченият срок на експлоатация на продукта е само ориентировъчен. Животът на продукта зависи от много външни и неконтролируеми фактори и не трябва да се счита за гаранция. Потърсете допълнителна информация от производителя. С настоящото Alpine Hearing Protection декларира, че слуховият протектор Muffy е в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕС) 2016/425 за ЛПС и на Регламент 2016/425 относно ЛПС, както е въведен в законодателството на Обединеното кралство и изменен. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие и на Декларацията за съответствие на UKCA е достъпен на следния интернет адрес: www.alpine.eu/doc

HR Pobrinite se da u bučnom okruženju uvijek nosite štitnike za uši. Osoba koja ih nosi mora osigurati da su pristajanje, podešavanje i održavanje štitnike za uši u skladu s ovim Priručnikom za upotrebu. Ovi štitnici za uši spadaju u štitnike male dimenzije. Štitnici za uši u skladu s normom EN 352-1 mogu biti „srednje dimenzije", „male dimenzije" ili „velike dimenzije". Štitnici za uši „srednje dimenzije" pristajat će većini korisnika. Štitnici „male dimenzije" ili „velike dimenzije" namijenjeni su za korisnike kojima ne odgovaraju štitnici „srednje dimenzije". Redovito provjeravajte štitnike za uši kako biste bili sigurni da su ispravni. Čuvajte ih u originalnoj i čistoj ambalaži. Štitnici za uši, a posebno jastučići, mogu se korištenjem oštetiti i potrebno je u redovitim intervalima provjeravati postoje li, primjerice, pukotine ili propusne točke. Postavljanje higijenske navlake na štitnike za uši može imati utjecaja na njihova akustička svojstva. Napomena: dječja veličina. Ovaj štitnik za uši mogu nositi samo djeca starija od pet godina. U ovoj dobi struktura glave djeteta dovoljno je tvrda i čvrsta da ne postoji rizik od deformacija. Ovaj štitnik za uši prikladan je samo za djecu s visinom glave do 130 mm. Pobrinite se da dijete štitnik za uši nosi ispravno i neprestano. Vrijeme koje dijete provodi u bučnom okruženju smanjite na najmanju moguću mjeru. Prekomjerna upotreba može imati dugoročne štetne učinke, npr. Zbog pritiska na glavu. Preporučeno vrijeme upotrebe iznosi otprilike 90 minuta bez prestanka i ukupno otprilike tri sata dnevno. Težina: 176,3 grama. Materijal: držači oko glave od polioksimetilena, jastučići od PVC-a + poliuretana. Na proizvod mogu štetno utjecati određena kemijska sredstva. Obratite se proizvođaču za više informacija. Nepridržavanje uputa iz korisničkog priručnika može ozbiljno skratiti vijek trajanja štitnika i njihova zaštitna svojstva. Društvo Alpine Hearing Protection nije odgovorno ni za kakva oštećenja nastala zbog nepridržavanja uputa. Životni vijek štitnika za uši jest tri godine od datuma proizvodnje. Navedeni životni vijek proizvoda samo je indikacija. Životni vijek proizvoda ovisi o mnogim vanjskim i nekontroliranim čimbenicima i ne smije se smatrati jamstvom. Dodatne informacije potražite kod proizvođača. Društvo Alpine Hearing Protection izjavljuje da je štitnik za sluh Muffy u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi i Uredbom 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi kako je uvedena i izmijenjena u pravu Ujedinjene Kraljevine. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti i UKCA izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.alpine.eu/doc

LV Trokšņainās vietās vienmēr un nepārtraukti valkājiet dzirdes aizsargus. Lietotājam ir jānodrošina, lai dzirdes aizsargi tiktu ievietoti, pielāgoti un uzturēti atbilstoši šiem Lietošanas norādījumiem. Šie ir maza izmēra dzirdes aizsargi. Dzirdes aizsargi, kas atbilst standartam EN-352-1, ir "vidēja izmēra", "maza izmēra" vai "liela izmēra". "Vidēja izmēra" dzirdes aizsargi derēs lielākajai daļai lietotāju. "Maza izmēra" un "liela izmēra" dzirdes aizsargi ir izstrādāti tā, lai derētu lietotājiem, kuriem neder "vidēja izmēra" dzirdes aizsargi. Regulāri pārbaudiet dzirdes aizsargus, lai pārliecinātos, ka tie ir labā stāvoklī, un glabājiet tos tīrā oriģinālajā iepakojumā. Austiņas, īpaši ausu spilventiņi, laika gaitā var nolietoties, un tās ir bieži jāpārbauda, piemēram, vai nav plaisu un skaņas noplūdes. Uzvelkot spilventiņiem higiēniskos pārvalkus, var tikt ietekmēta austiņu akustiskā veiktspēja. Lūdzu, ņemiet vērā: bērnu izmērs. Šos dzirdes aizsargus drīkst lietot tikai bērni, kas vecāki par pieciem gadiem. Šajā vecumā bērnu galvaskausa kaulu struktūra ir sasniegusi tādu cietības pakāpi, ka deformāciju risks vairs nepastāv. Šie dzirdes aizsargi ir piemēroti bērniem, kuru galvas izmērs nepārsniedz 130 mm. Lūdzu, parūpējieties, lai bērni lietotu dzirdes aizsargus pareizi un nepārtraukti. Lūdzu, līdz minimumam samaziniet laiku, ko bērni pavada trokšņainā vietā. Pārāk ilga lietošana, piemēram, spiediens uz galvu, ilgtermiņā var radīt negatīvas sekas; ieteicams lietošanas laiku ierobežot līdz ne vairāk kā aptuveni 90 minūtēm bez pārtraukuma un aptuveni 3 stundām dienā. Svars: 176,3 grami. Materiāls: Galvas saites izgatavotas no BK net fabric + PU, polsteri – no PVC+PU. Noteiktas ķīmikālijas var negatīvi ietekmēt produktu. Lai iegūtu plašāku informāciju, vērsieties pie ražotāja. Lietošanas instrukciju neievērošana var nopietni ietekmēt dzirdes aizsargu kalpošanas ilgumu un to aizsargspējas. Alpine Hearing Protection neatbild par defektiem, kas radušies lietošanas instrukciju neievērošanas gadījumā. Dzirdes aizsargu darbmūžs ir trīs gadi, sākot no ražošanas datuma. Minētais produkta darbmūžs ir tikai indikatīvs. Produkta darbmūža ilgums ir atkarīgs no daudziem ārējiem un nekontrolējamiem faktoriem un nebūtu jāuzskata par garantētu. Papildu informāciju var saņemt no ražotāja. Alpine Hearing Protection ar šo apliecina, ka dzirdes aizsargi Muffy atbilst Regulai (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) un tiesību aktiem, ar kuriem tā ir transponēta Apvienotās Karalistes tiesībās un grozīta. Pilns ES Atbilstības deklarācijas un UKCA Atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā tīmekļa vietnē: www.alpine.eu/doc

LT Triukšmingoje aplinkoje visada dėvėkite ausines jų nenusiimdami. Naudotojas turi įsitikinti, kad ausinės yra įstatyti, pritaikyti ir prižiūrimi vadovaujantis šia naudojimo instrukcija. Šios ausinės priklauso mažo dydžio diapazonui. EN 352-1 atitinkančios ausinės yra „vidutinio dydžio", „mažo dydžio" arba „didelio dydžio". „Vidutinio dydžio" ausinės tiks daugumai vartotojų. „Mažo dydžio" arba „didelio dydžio" ausinės yra sukurtos taip, kad tiktų naudotojams, kuriems „vidutinio dydžio" ausinės netinka. Reguliariai tikrinkite ausines, kad įsitikintumėte, ar jos yra tinkamos darbinės būklės, ir laikykite jas originalioje švarioje pakuotėje. Ausinės, ypač jų pagalvėlės, ilgainiui gali nusidėvėti, todėl jas reikia dažnai tikrinti, ar, pavyzdžiui, neatsirado įtrūkių ir ar neteka. Ant pagalvėlių uždėjus higieninius apdangalus gali pablogėti akustinės ausinių savybės. Atkreipkite dėmesį: vaikiškas dydis. Šias ausines gali dėvėti ne jaunesni kaip penkerių metų amžiaus vaikai. Šio amžiaus vaikų galvos kaulų struktūra yra tokia tvirta ir stipri, kad nėra deformacijos rizikos. Šios ausinės tinka tik vaikams, kurių galvos aukštis yra iki 130 mm. Įsitikinkite, kad vaikas dėvi ausines teisingai ir nenusiimdamas. Pasirūpinkite, kad vaikas triukšmingoje aplinkoje praleistų kuo mažiau laiko. Per ilgas naudojimas gali turėti neigiamą ilgalaikį poveikį, pvz., dėl spaudimo ant galvos; rekomenduojama naudoti maždaug 90 minučių be pertraukos ir iš viso maždaug tris valandas per dieną. Svoris: 176,3 gr. Medžiaga: galvos juostos pagamintos iš BK net fabric + PU, pagalvėlės pagamintos iš PVC+PU. Produktą gali neigiamai paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos kreipkitės į gamintoją. Nesilaikant naudotojo vadovo pateiktų instrukcijų, gali labai sutrumpėti ausinių tarnavimo trukmė ir jų apsauginės savybės. „Alpine Hearing Protection" neatsako už pasekminę žalą. Ausinių tarnavimo laikas yra 3 metai nuo pagaminimo datos. Nurodytas gaminio naudojimo laikas yra tik nuoroda. Gaminio tarnavimo laikas priklauso nuo daugelio išorinių ir nekontroliuojamų veiksnių ir neturėtų būti laikomas garantija. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į gamintoją. „Alpine Hearing Protection" pareiškia, kad klausos apsaugos priemonė „Muffy" atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425 ir AAP reglamentą 2016/425, kaip numatyta JK įstatyme ir iš dalies pakeista. Visą ES atitikties deklaracijos ir UKCA atitikties deklaracijos tekstą galite rasti internete adresu: www.alpine.eu/doc

CE 2777 UKCA

EN 352-1: 2020

CE Certified and monitored by SATRA Technology Europe Ltd (NB 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland, Tel: +353 (0) 1 437 2484

Alpine Nederland B.V.
Europalaan 40
3526 KS Utrecht
The Netherlands
T +31(0) 85 23 95 700
www.alpine.eu

Version
024-03

ALPINE HEARING PROTECTION

MK Погрижете се секогаш да ги носите штитниците за уши во бучно опкружување, без прекини. Носителот треба да се погрижи дека штитниците за уши се поставени, приспособени и одржувани во со- гласност со ова упатство за употреба. Овие штитници спаѓаат во штитници со мала величина. Штитниците за уши кои соодветствуваат со EN 352-1 се со средна величина, мала величина или голема величина. Штитниците за уши со средна величина ќе одговараат на најголемиот број на корисници. Штитниците за уши со мала или голема величина се дизајнирани да одговараат на корисници на кои не им одговараат штитниците за уши со средна величина. Проверувајте ги штитниците за уши редовно за да бидете сигурни дека се функционални и чувајте ги во нивното оригинално чисто пакување. Наушниците, особено перничињата, може да се оштетат од самата употреба и треба редовно и често да се проверува дали на нив има напукнување или истекување, на пример. Ставањето хигиенски навлаки на перничињата може да влијае врз звучните перформанси на наушниците. Обрнете внима-ние: детска величина. Овие штитници за уши треба да ги носат само деца кои имаат најмалку пет години. На оваа возраст, коскената структура на главите на децата веќе ќе биде прилично цврста и силна така што е елими- ниран ризикот од деформации.